

## **De Beebaa go Hosea Hanu dagodo o de beebaa nei**

Taane ne siia de beebaa nei go de pelaabisi go Hosea, tama daane a Beeri, i de valu *century* B.C. Hosea ne hai ana hegau i de nohoanga hodoologi o Israel, i de bido gi ngaiho o de henua, i dua o de pelaabisi go Amos. De masavaa laa se masavaa hai ngadaa, gai go mua de hagadee kii ina o Samaria i 721 B.C.

Hosea ne daemaha ono lodo, i hiidinga de daumaha ange o dangada gi denga diinonga, gi-laadeu tee hai hegau ange gi de Maadua i de muna abodonu. Hosea ne hagaago ange gi de gau Israel, dahi ada o de hai e hai hegau ai i de muna abodonu, i dono hai ne hai hegau ange ai gi dono bodu go Gomer, e dee galemu donu de hine laa ne hano ga dagodo haisala madali dahi daane gee. De gau Israel ne tili hogi TAGI MAOLUNGA, bei de hai a Gomer ne tili ai laa Hosea. Deelaai, de Maadua e hagaduasala naa Israel. Aagai de lodo aloha o de Maadua e hai naa ga aahe mai dono huaahenua gi de ia, ga hagamanaa ange gi de ia i muli mai. Gai de aloha o de Maadua i ono dangada e sula danuaa mai i muna nei: “Ephraim, e maua e au i de tili goe? Israel, e maua e au i de dugu goe gi hano? ... Ogu lodo gu dee baba mmao, au gu dee maua i de golomagi dogu lodo aloha” (11.8).

### **Denga vaevaenga**

De hai bodu o Hosea ma dono huaabodu (1.1–3.5)

Muna pelaabisi ange gi Israel (4.1–13.16)  
Dagodo o de dahuli de lodo ma de hagatoo donu  
(14.1-9)

<sup>1</sup> TAGI MAOLUNGA ne hagailoo ange ana muna gi Hosea, tama daane a Beeri, i de masavaa o Uzziah, ma Jotham, ma Ahaz, aama Hezekiah e hodoologi ai i Judah, ma de masavaa o Jeroboam, tama daane a Jehoash, e hodoologi ai i Israel.\*

*De bodu ma dama a Hosea*

<sup>2</sup> De masavaa a TAGI MAOLUNGA ne daamada ai de tala ana muna i daho Hosea, gai ia ne hai ange gi Hosea, “Hannoo hai bodu ange gi dahi hahine hai be se manu, ma de hagadili hanu dama i ono daho, go hiidinga de gau de henua gu bei dagodo o de hine hai be se manu laa, gilaadeu gu huuhuli gee mai i TAGI MAOLUNGA.”

<sup>3</sup> Gai Hosea ne hano ga kave Gomer, tamaa hine a Diblaim, ga hai bodu ange aagena, gai de hine laa ne hai dama ga haanau dahi dama daane.

<sup>4</sup> Gai TAGI MAOLUNGA ga hai ange gi Hosea, “Hagahia ange dono ingoo go Jezreel; go hiidinga e dee mmule naa donu, gai au ga hagaduasala de huaabodu o Jehu i hiidinga o dangada alaadeu ne daa ga maakau i Jezreel, gai au e hai naa gi deai se nohoanga hodoologi o Israel.\*

<sup>5</sup> De laangi laa, gai au e hhadi naa de mee hholu a Israel i lo te geelonga go Jezreel.”

<sup>6</sup> Gai Gomer ne hai dama ange hogi ga haanau dahi damaa hine. Gai TAGI MAOLUNGA ga hai

---

\* 1:1 2 Ki 14.23–15.7; 15.32–16.20; 18.1–20.21; 2 Ch 26.1–27.8; 28.1–32.33 \* 1:4 2 Ki 10.11

ange gi Hosea, “Hagaagahi ange dono ingoo go Lo-Ruhamah,\* go hiidinga au e dee lodo aloha ange naa donu gi dangada o Israel, aabe e degi ange gi gilaadeu.

<sup>7</sup> Aagai au e lodo aloha ange naa gi dangada o Judah; au e hagaola naa gilaadeu. Au e dee hagaola gilaadeu i de mee hholu, be go de gadilaasa, be go de hebagi, aabe go denga hoosa ma daane e saavini ai, aagai au e hagaola naa gilaadeu i ssauaa o TAGI MAOLUNGA delaadeu Maadua.”

<sup>8</sup> Gai dua huu tee unuunu o Lo-Ruhamah, gai Gomer gu hai dama ange hogi ga haanau ange dahi dama daane.

<sup>9</sup> Gai TAGI MAOLUNGA ga hai ange, “Hagaagahi ina ange dono ingoo go Lo-Ammi,† go hiidinga goodou e dee go dogu huaadangada, gai au e dee go doodou Maadua.”

<sup>10</sup> Aagai de soa o dangada o Israel e bei naa de lagolago o denga gelegele i gabugabu tai, e dee maua laa i de hagabau aabe go de dau. Gai de mommee gu tala ai laa olaadeu dagodo ma gu hai ange, “Goodou e dee go ugu dangada,” e sui naa ga hai ange, “Goodou go dama a de Maadua e mouli laa.”\*

<sup>11</sup> Dangada o Judah ma dangada o Israel e hagabuni naa ga hili dahi dagi gi dagina gilaadeu, gilaadeu e hagadagadaga age naa i hongga de henua, gai de laangi o Jezreel‡ e hai naa ga se laangi maolunga.

---

\* **1:6** *Lo-Ruhamah* i muna Hebrew e bei *e dee lodo aloha ange*.

† **1:9** *Lo-Ammi* i muna Hebrew e bei *e dee se huaadangada niogu*.

\* **1:10** Rom 9.26 ‡ **1:11** *Jezreel* i muna Hebrew e bei *go de Maadua e doo*.

## 2

<sup>1</sup> Hai ange gi oodou daina daane, “Goodou go ogu dangada,” gai hai ange gi oodou daina haahine, “Goodou gu kave de lodo aloha.”

### *De hagaduasala ma de hagahe mai o Israel*

<sup>2</sup> “Hagaseegina doodou dinana, hagaseegina ia, go hiidinga ia e dee go dogu bodu, gai au e dee go dono bodu.

Ia gi dugua gee ana dahulinga hai be se manu, aama ana hegau dagodo haisala.

<sup>3</sup> Au kana hagau ono malo gi gilisau ai ia bei de laangi oona ne haanau ai laa, ma de hai ia gi bei dagodo o de vao, ma de mommee e deai vai iai, aama de daa ia gi magau i dono hieunu.

<sup>4</sup> Au e dee lodo aloha ange naa hogi gi ana dama, go hiidinga gilaadeu ni dama ne hagadili i de dagodo haisala.

<sup>5</sup> Delaadeu dinana se hine hai be se manu, de hine ne hanaua gilaadeu e hagadookaa ana dahulinga.

Ia ne hagadaba, ‘Au ga hano nei e ssala ogu dau soa, e gaamai laa agu gai ma vai e unu, ma agu *wool* ma *flax*, ma agu lolo aama agu mee e unu.’

<sup>6</sup> Deenei ai, au e pono naa dono haiava i denga manu daladala, ma de buibui ia gi dee gidee ai e ia dono haiava.

<sup>7</sup> Ia e doolohi saele naa ono dau soa, aagai e dee daea e ia gilaadeu; ia e ssala naa gilaadeu, aagai e dee gi gidee. Gai ia e hagadaba naa, ‘Au ga ahe nei

e hano gi daho dogu bodu i mua,  
go hiidinga au e kii ange dogu danuaa i de  
masavaa laa.'

<sup>8</sup> Gai ia tee iloo donu bolo go au ne gaavange laa  
ana hua *grain*, ma ana uvaini aama ana lolo,  
go au ne hagamaua ina ia i selevaa ma goolo,  
alaadeu ne gaavange laa gi Baal.

<sup>9</sup> Deenei ai, au e kave gee naa agu hua *grain* i de  
masavaa e maatua ai,  
ma agu uvaini i de masavaa gu hagailonga ange  
laa;

au e kave gee naa hongi agu *wool* ma agu *flax*,  
ne hakahu ai laa ia gi dee gilisau.

<sup>10</sup> Iainei gai au ga hagau nei gi deai ono malo  
gi dogaa ai ia i ono dau soa,  
gai e deai naa donu e maua i de hagaola ia mai i de  
au.

<sup>11</sup> Au e tuu naa gi dee hai ana daonga alodahi:  
go ana daonga gu hagailonga, ma ana daonga i de  
duu de maasina i dai,  
ma laangi o Sabbath, aama ana daonga alodahi gu  
hagailonga.

<sup>12</sup> Au e sele iho naa ana *grapevine* ma ana *fig*  
go mee aana e hagamaua laa  
bolo go dono hagamaua mai i daho ono dau soa.  
Au e hai naa mommee laa gi se lodo henua,  
gai denga manu lodo henua e gai naa mee iai.

<sup>13</sup> Au e hagamaua naa ia i hiidinga laangi  
aana nogo dudu ai mee maanongi ange gi denga  
Baal;  
ia ne hagamaua ia i denga buulei ma hadu hagamaua,  
ga doolohi saele ai ono dau soa,

aagai ia gu ngalo donu au,  
go TAGI MAOLUNGA e hagamada.

<sup>14</sup> Deenei ai, tilo, au e hagaaneane naa ia,  
ga kave ia gi de vao  
ga basa maamaane ange gi de ia.

<sup>15</sup> Gai au e gaavange naa gi de ia hanu veelengaa  
*grape* i kilaa,  
ga hai de geelonga o Achor\*  
gi se haitoga ange gi de tali hagamadolodo.  
Gai ia e daahili naa bei dono daahili i de masavaa  
oona e damaa hine ai,  
aama de masavaa oona ne sao mai ai i Egypt.\*

<sup>16</sup> De laangi laa, go TAGI MAOLUNGA e hagamada,  
gai koe e hagai mai naa 'Dogu bodu' gi de au,  
koe gu dee hai mai 'Dogu Baal'.†

<sup>17</sup> Au e hai naa ia gi dee dagudagu ina ingoo o  
denga Baal,  
gai gi dee ahe ange ia gi manadua olaadeu ingoo.

<sup>18</sup> De laangi laa, gai au e hai naa dahi hagamado donu  
hagamaloongi ange gi gilaadeu  
madali dengam manu dolodolo o lodo henua ma  
manu llele,  
mam manu e tolo i hongam de gelegele.

Au e hai naa gi deai mee hholu,  
mam gadilaasa, mam hebagi i hongam de henua,  
gai dangadam alodahi e nnoho pabam ma tee  
maatagu.

<sup>19</sup> Gai au e hai naa goe go dogu bodu gam hanom ai;

---

\* **2:15** *Achor* i muna Hebrew e bei go *de hai ngadaa*. \* **2:15** Josh  
7.24-26 † **2:16** *dogu Baal*, aabe go *dogu dangadam aamua*.

Au e hai naa goe go dogu bodu i de heohi, ma de  
hagamodu heohi,  
ma de abodonu aama de lodo aloha.

<sup>20</sup> Au e hai bodu adu naa gi de goe i de muna  
abodonu,  
gai koe e iloo naa bolo go au donu go Iahweh.

<sup>21</sup> De laangi laa, gai au e basa ange naa,  
go TAGI MAOLUNGA e hagamodu,  
au e basa ange naa gi de langi,  
gai de langi e hai naa ga pala iho de langi gi hongga  
de henua;

<sup>22</sup> gai de henua e basa ange naa gi denga *grain*  
ma denga uvaini hoou aama lolo,  
gai gilaadeu e pasa ange naa gi Jezreel,‡

<sup>23</sup> gai au e doo naa ia e hai ai dagu manu i de  
henua.

Au e lodo aloha ange naa gi Lo-Ruhamah,§  
gai au e hai ange naa gi Lo-Ammi,\*  
'Goodou go ogu dangada';  
gai ia e hai mai naa gi de au,  
'Go koe dogu Maadua.'"\*

### 3

#### *De hagamodu o Hosea ma dono bodu*

<sup>1</sup> Gai TAGI MAOLUNGA ne hai mai gi de au, "Hannoo  
ahe ange aloha i de hine gu aloha laa i dahi daane  
gee, gai se hine dagodo haisala, bei de hai a TAGI  
MAOLUNGA e aloha ai laa i de gau Israel, e dee

---

‡ **2:22** *Jezreel* i muna Hebrew e bei go *de Maadua e doo*. § **2:23**

*Lo-Ruhamah* i muna Hebrew e bei *e dee lodo aloha ange*. \* **2:23**

*Lo-Ammi* i muna Hebrew e bei *e dee se huaadangada niio*gu.

\* **2:23** Rom 9.25; 1 Pe 2.10

galemu donu delaadeu aaloha i denga diinonga ma de llodo i denga duudangaa *raisin*.”

<sup>2</sup> Gai au ne hagao de hine laa i e madaangahulu ma lima *shekel*\* selevaa ma dahi *homer* ma dahi *lethek*†*barley*.

<sup>3</sup> Gai au ne hai ange gi de ia, “Koe e noho i ogu daha i hanu laangi lagolago; koe e dee dahulinga bei de hine hai be se manu, koe e dee hano hogi gi daho dahi daane gee, gai au ga noho ai naa hogi i oo daha.”

<sup>4</sup> De gau Israel e daulooloa naa teai selaadeu hodooligi aabe se dagi i de henua, gu deai alaadeu sigidaumaha be ni duludulu dabu, e deai hogi olaadeu *ephod*‡ aabe ni diinonga i lodo olaadeu hale.

<sup>5</sup> Muli mai naa huu gai de gau Israel e aahe ange naa ga ssala TAGI MAOLUNGA delaadeu Maadua ma delaadeu hodooligi go David. Gilaadeu e aahe mai naa gi TAGI MAOLUNGA i de maatagu ga kave dono abodonu i denga laangi hagaodi.

## 4

### *De hagabaubau ina o Israel*

<sup>1</sup> De gau Israel, nnoho mai hagalaangona muna a TAGI MAOLUNGA;  
go hiidinga TAGI MAOLUNGA e dahi ana mee e hai baasi ange ai gi dangada e nnoho i de henua. Gu deai dangada e hai hegau i de mee abodonu, aabe se aloha,

---

\* **3:2** 15 *shekele* bei se 6 ounce. † **3:2** dahi *homer* ma dahi *letheke* bei se 450 pauni. ‡ **3:4** *ephod*se malo hagalaagii e kahu ai de gau haimeedabu.



gai dangada i hongga de henua gu dee iloo de  
Maadua.

<sup>2</sup> Gilaadeu e hagatoo donu i de hagasenga,  
e hadu muna, ma de daa gi maakau dangada, e  
gaiaa ma de dagodo haisala.

Gilaadeu gu oha hainga alodahi,  
ma de duudagi de daa ga maakau dangada.

<sup>3</sup> Deenei ai, de henua gu ngadi dagodo,  
gai alodahi e nnoho i kilaa gu deai olaadeu mahi,  
denga manu dolodolo o lodo henua ma manu llele  
ma mamu i lausedi gu maakau.

<sup>4</sup> Aagai gi deai se dangada e hagadau hebagi,  
gai gi deai dangada e hagadau hagabaubau  
i olaadeu magavaa,  
tangada haimeedabu, go koe aagu e hagabaubau.

<sup>5</sup> Goodou e baakuu i de laangi ma de boo,  
gai denga pelaabisi e baakuu hogi madali goodou.  
Gai au e oha naa doo dinana.

<sup>6</sup> Ogu dangada gu maakau i hiidinga teai selaadeu  
iloo mee.

Go hiidinga koe ne tili de iloo mee,  
au e tili gee naa hogi goe  
i tuulanga o dogu dangada haimeedabu;  
go hiidinga koe tee anga ange gi hainga a doo  
Maadua,  
au e dee anga ange naa hogi au dama.

<sup>7</sup> Gu kii ange de soa de gau haimeedabu,  
gai gu kii ange hogi delaadeu haisala mai gi de au;  
au e hai naa delaadeu mahamaha gi se dookaa.

<sup>8</sup> Gilaadeu e gaimee i mee e maua i haisala o ogu  
dangada,  
ma de llodo i alaadeu hegau baubau.

<sup>9</sup> Dangada ma de gau haimeedabu gu dagodo dau-  
dahi donu huu;  
au e hagaduasala naa gilaadeu i hiidinga o  
alaadeu hegau,  
ma de hagao ange alaadeu hegau baubau.

<sup>10</sup> Gilaadeu e gaimee naa  
aagai e dee maua gi boobosu;  
gilaadeu e hai be se manu naa,  
aagai e dee maua i de hagadili;  
go hiidinga gilaadeu gu daahuli gee i TAGI MAOL-  
UNGA  
gai ga dugu ange gilaadeu

<sup>11</sup> gi de hai be se manu,  
ma denga uvaini duai ma uvaini hoou,  
e haia laa ga dee tonu ange

<sup>12</sup> o ogu dangada.

Gilaadeu e ssili ange naa gi dahi diinonga laagau,  
gai go dahi bido laagau e basa ange.  
Gai de hagasaalunga o de hai be se manu gu dagi  
gee gilaadeu;  
gilaadeu gu dee hai hegau ange gi delaadeu  
Maadua i de mee abodonu.

<sup>13</sup> Gilaadeu e hai alaadeu sigidaumaha i ulu  
mounga,  
ma de dudu alaadeu sigidaumaha i hongu du-  
duu,  
ma lalo denga *oak*, ma *poplar* aama *terebinth*,  
go de mommee e lilo danuaa.  
Deelaa ai, oodou damaa hine gu hai ma gu ni  
haahine hai be ni manu,  
gai oodou saulaba gu dagodo haisala.

14 Au e dee hagaduasala naa donu oodou damaa  
 hine  
 i delaadeu hai be ni manu;  
 aabe hagaduasala oodou saulaba  
 i delaadeu dagodo haisala,  
 go hiidinga denga daane e hulo hogi  
 gi daho denga haahine hai be ni manu,  
 ma de hai alaadeu sigidaumaha  
 madali denga haahine hai be ni manu;  
 de huaadangada e dee hai laa gi tonu ange  
 e hagaduasala naa donu.

15 Israel, e dee galemu donu doo dagodo haisala,  
 gai Judah gi dee dagodo haisala bei oo dagodo.

Goodou aude hulo gi Gilgal, be go Beth Aven.\*  
 Gai gi dee hagatoo donu gi hagataba,  
 “Au e hagatoo donu i de mouli o TAGI MAOLUNGA.”

16 De gau Israel e hagamakaga olaadeu lodo,  
 bei dagodo o de kaau hahine;  
 gai e maua ai naa e TAGI MAOLUNGA i de hagaloosi  
 gilaadeu

bei denga ssiibi i de mommee laumalie iai helii?

17 Ephraim gu hagabuni ange gi denga diinonga,  
 dugua donu huu ia.

18 De masavaa naa huu e odi ai alaadeu mee unu,  
 gai gilaadeu ga hai denga dahulinga dagodo  
 haisala;  
 olaadeu dagi e malangilangi hogi  
 i denga dahulinga hagadookaa.

---

\* **4:15** *Beth Aven* i muna Hebrew e bei go *de hale o de baubau*. *Beth Aven* i muna Hebrew e hagasengasenga ange gi *Bethel*, e bei go *hale o de Maadua*.

<sup>19</sup> De madangi gu haoli gilaadeu i luono bakau, gilaadeu e dookaa naa i hiidinga o alaadeu sigidaumaha.

## 5

### *De hagaduasala gu baba ange gi Israel*

<sup>1</sup> De gau haimeedabu, nnoho mai hagalaangona muna nei!

Dangada o Israel, goodou nnoho mai hagalaangona!

Huaabodu o denga hooligi, nnoho mai hagalaangona!

De hagaduasala nei e hai adu donu gi goodou; go hiidinga goodou ne hagasengalia i Mizpah, gai dahi sele gu doha i hongga de mounga go Tabor.

<sup>2</sup> Gilaadeu e hai dahi geelonga gelo i Shittim; gai au e haele naa gilaadeu alodahi.

<sup>3</sup> Au e iloo dagodo o Ephraim, gai dagodo o Israel e dee maua i de hagammuni i de au.

Ephraim, koe gu hai hegau bei de hine hai be se manu,

gai Israel gu dee gilimalali.

<sup>4</sup> Alaadeu hegau hakino gee gu daohi gilaadeu gi dee aahe mai gi delaadeu Maadua.

Go hiidinga gilaadeu e llodo mmao i de hai be se manu,

gai gilaadeu gu dee iloo TAGI MAOLUNGA.

<sup>5</sup> De hagamaolunga o Israel gu hagabaubau donu huu gilaadeu;

Dangada o Israel ma Ephraim gu baakuu i lodo olaau haisala;

Judah gu baakuu hogi madali gilaadeu.

6 Gilaadeu e kave naa alaadeu hagabuulingaa ssi-  
 ibi ma kaau  
 ga hulo ai e ssala TAGI MAOLUNGA,  
 aagai gilaadeu e dee gidee naa donu ia;  
 ia gu hano gee mai i olaadeu daha.

7 Gilaadeu tee hai hegau ange gi TAGI MAOLUNGA i  
 de muna abodonu;  
 gilaadeu ne hagadili denga dama gaiaa.  
 Gai taonga i de duu de maasina i dai,  
 e oha naa gilaadeu ma alaadeu veelenga.

8 Ilihia de hanga manu i Gibeah,  
 gai ilihia de *trumpet* i Ramah.  
 Hagailoo ina de masavaa o de hebagi i Beth Aven;  
 denga daane hebagi o Benjamin, go goodou e  
 dagi!\*

9 Ephraim e hai naa ga se mommee ngadi dagodo  
 i de laangi o de hagaduasala.  
 Au e hagailoo naa mee gu hagamodu e hai  
 ange gi denga aamuli o Israel.

10 Denga dagi o Judah e bei dangada  
 e uea laa goinga o dangada.  
 Au e hagaduasala naa gilaadeu  
 i dogu bole bei dagodo o tolona.

11 Ephraim gu hagahai ngadaa ina,  
 ma de maoha i de hagaduasala,  
 ia gu hagammahi e daudali i denga diinonga.

12 Au e bei dagodo o dahi lengisi i daho Ephraim,  
 gai e bei de mee bobo i daho dangada o Judah.

13 Gai de masavaa a Ephraim ne gidee ai dono  
 magi,

---

\* 5:8 Hos 4.15

gai Judah ne gidee hogi dono maanuga,  
 gai Ephraim ne hano gi Assyria e ssala ai dahi bale,  
 ia ne hai hanu gi hulo gi de hodooligi maolunga  
 laa.

Aagai ia tee maua i de hagaieiangi ia,  
 aabe go de hai gi mmahu ono maanuga.

<sup>14</sup> Au e hebagi ange naa gi Ephraim bei dahi laiono,  
 gai e hebagi ange gi Judah bei dahi laiono mmahi.  
 Au e hagalogolagohia naa gilaadeu ga tili gilaadeu  
 gai au ga hano.

Au e kave gee naa gilaadeu,  
 gai e deai donu e maua i de hagaola gilaadeu.

<sup>15</sup> Gai au e ahe naa gi dogu mommee,  
 ga dae ai gi delaadeu tala olaadeu haisala.  
 Gai gilaadeu ga ssala ai au i delaadeu duasala.

## 6

### *De makaga lodo o Israel ma Judah*

<sup>1</sup> “Loomai, gidaadeu ga ahe ange gi TAGI MAOL-  
 UNGA;

ia gu hammae gidaadeu, aagai ia e hagaieiangi  
 naa gidaadeu;

ia gu hagalogolagohia gidaadeu,  
 aagai ia e saabini naa odaadeu maanuga.

<sup>2</sup> Dua e lua laangi, gai ia e hagamouli age naa  
 gidaadeu;

gai de hagadolu laangi, ia e haghiihidi age naa  
 gidaadeu,

gi maua ai e gidaadeu i de nnoho i mada luono  
 mada.

<sup>3</sup> Gidaadeu gi iloo TAGI MAOLUNGA,  
 gai gi hagaduu ngae gi iloo e gidaadeu TAGI MAOL-  
 UNGA.

Gai ia e hanage naa donu bei de sula age o de laa i taiao;  
 ia e humai naa gi odaadeu daha bei de langi i de masavaa hagamagalili,  
 ma de langi i taamada o de ngadau e hagamaluulu ina hongga de henua.”

<sup>4</sup>Ephraim, dee hee dagu hai e hai ai goe?

Judah, dee hee dagu hai e hai ai goe?

Doo aloha e bei de mama o de maluulu i taiao,  
 ma de mee suungia o taiao e moolau laa teai.

<sup>5</sup>Deenei ai, au e hai naa denga pelaabisi gi duudu-  
 udia gilaadeu,

au gu daa gilaadeu gi maakau i agu muna,  
 gai dagu hagamodu e moolau naa donu bei de gemo o de maalama.

<sup>6</sup>Go hiidinga au e lodo i de lodo aloha,  
 e dee go ssigidaumaha;

au e lodo i de iloo mee o de Maadua,  
 e dee go denga sigidaumaha dudu.\*

<sup>7</sup>Gilaadeu gu oha de hagatoo donu hagaheloon-  
 goi,

bei hegau a Adam ne hai;

gilaadeu tee hai hegau mai gi de au i de mee abodonu.

<sup>8</sup>Gilead se aduhale iai de gau baubau,  
 gai e daakodo ai duulangaa dabuvae iai dodo.

<sup>9</sup>De gau haimeedabu soa

gu bei de gau daa dangada e mmuni laa ma e tali,  
 e daa gi magau tangada i hongga

de haiava e hano laa gi Shechem,

gilaadeu se hagabau donu e hai hegau baubau nei.

---

\* **6:6** Mat 9.13; 12.7

10 Au gu gidee dahi mee hakino gee i daho de gau  
 Israel;  
 Ephraim gu hai be se manu hogi;  
 Israel gu dee gilimalali.

11 Gai e bei hogi goe, Judah,  
 dahi laangi hagihagi gu hagamodu adu gi de goe.

I de masavaa aagu e hagahe ange ai de manuuia  
 o dogu huaadangada,

## 7

1 de masavaa aagu e lodo ai e hagaieiangi Israel,  
 gai gu gidee mai baubau a Ephraim,  
 ma hegau dee heohi a Samaria.  
 Gilaau ne hai hegau i de hagasenga,  
 de gau gaiaa e ulu gi lodo hale e gaiaa ai,  
 denga hagabuulinga e gaiaa mee o dangada i  
 hongu denga haiava;

2 aagai gilaadeu e tee tonu iho donu  
 bolo au e manadua alaadeu hegau baubau alo-  
 dahi.

Alaadeu hegau baubau gu duuli gilaadeu,  
 gai e daakodo donu i mada luogu mada i  
 masavaa alodahi.

3 Gilaadeu e hagamalangilangi denga hodooligi i  
 alaadeu dahulinga baubau,  
 gai e hagamalangilangi denga dahi i alaadeu  
 muna hhadu.

4 Gilaadeu alodahi ni dangada dagodo haisala;  
 gai e bei dagodo o de umu mmahi  
 a tangada e dee ulu laa  
 ga dae ai gi de hhua danuaa denga pelaoaa.

5 De laangi o taonga a de hodooligi gu hagailonga,



gai denga dagi e ssenga i de unu uvaini;  
gai de hodoologi gu unu hogi madali gilaadeu.

<sup>6</sup>Olaadeu lodo e vvela bei dahi mommee dao mee;  
gilaadeu e loomai ma alaadeu hagatau hagasenga.  
Gilaadeu e golomagi olaadeu llili i de boo;  
gai e bei de ahi ula i taiao age.

<sup>7</sup>Gilaadeu alodahi e vvela bei de mommee dao  
mee;  
gilaadeu e daa gi maakau olaadeu dagi.  
Olaadeu hodoologi alodahi gu odi i de maakau;  
gai gu deai se gilaadeu e dangidangi mai i de bale.

<sup>8</sup>Ephraim gu hilo ma denga huaahenua;  
gai gu bei de keege tee huli laa.

<sup>9</sup>De gau henua gee gu hai gi deai ono mahi,  
aagai ia e dee gidee iho donu.  
Ia gu sinasinaa dono biho  
aagai ia e dee iloo donu.

<sup>10</sup>De lodo maolunga o Israel gu hagabaubau donu  
huu ia;  
aagai mee nei alodahi tee maua i de hai ia  
gi ahe gi daho TAGI MAOLUNGA dono Maadua,  
aabe ne hai ia gi saalaa ia.

<sup>11</sup>Ephraim gu bei dahi manu kono  
e lodo senga laa ma teai ana maanadu danuaa;  
ia e hagahi ange Egypt  
ma de hano gi Assyria.

<sup>12</sup>Au e maga naa gilaadeu i dagu galauna,  
i de masavaa olaadeu e hulo ai;  
au e dada iho naa gilaadeu bei denga manu llele i  
lo te moana.  
Au e haele naa gilaadeu bei dagodo muna gu tala  
ange

gi delaadeu hagabuulingaa dangada.

<sup>13</sup> E vakaa naa gilaadeu,  
go hiidinga gilaadeu gu daahuli gee i de au!  
Daia gilaadeu gi maakau,  
go hiidinga gilaadeu gu hai baasi mai gi de au!  
Au ne lodo mmao e hagaola gilaadeu,  
aagai gilaadeu e hadu muna i de au.

<sup>14</sup> Gilaadeu tee dalodalo mai i de lodo abodonu,  
aagai e tangi see i hongaa olaadeu moenga.  
Gilaadeu ne hagalagolagohia gilaadeu i hiidinga  
denga *grain* ma uvaini hoou;  
aagai gilaadeu ne daahuli gee mai i de au.

<sup>15</sup> Au ne agoago ange gilaadeu ma de hagammahi  
ange gilaadeu,  
aagai gilaadeu ne hai dena hagatau e hai baasi  
mai ai gi de au.

<sup>16</sup> Gilaadeu e aahe mai, aagai tee aahe mai gi de au,  
de Ia Maolunga Mmao laa:  
gilaadeu e bei de mee hholu e deai mee e kii ange  
ai.

Olaadeu dagi e maakau naa i de gadilaasa  
i hiidinga o alaadeu muna hagamaolunga.  
Gilaadeu e hagadookaa ina naa  
i de henua go Egypt i hiidinga o de mee nei.

## 8

### *Israel e hagihagi donu hua o ana hegau*

<sup>1</sup> Ilihia de hanga manu i doo ngudu!  
Dahi igele gu hano iho gi hongaa de hale o TAGI  
MAOLUNGA,  
go hiidinga gilaadeu gu oha dagu hagatoo donu  
hagaheloongi,  
ma de hai baasi ange gi agu hainga.

<sup>2</sup> Israel e dangi mai gi de au,  
 “Dogu Maadua, gimaadeu e iloo goe.”

<sup>3</sup> Aagai Israel ne hagangadi mee de mee danuaa;  
 dahi hagadaumee e doolohi naa ia.

<sup>4</sup> Gilaadeu gu hili hanu hodoologi, gai au tee iloo;  
 gilaadeu ne hili hanu dagi o de henua, aagai au tee  
 malangilangi ai.

Gilaadeu ne hai olaadeu diinonga i alaadeu sele-  
 vaa ma goolo,  
 ga hidi mai ai delaadeu hagaduasala.

<sup>5</sup> Samaria, dilia doo [diinonga e hagadulagi ange  
 laa gi de] kaau!

Au e kona mmao de lili i gilaadeu.  
 Dee hee maa taulooloa delaadeu dee maua  
 i de hai gi gilimalali gilaadeu?

<sup>6</sup> Gilaadeu ni dangada mai i Israel!  
 Tiinonga nei — go de labagau ne haia;  
 gai e dee go de Maadua abodonu.  
 De kaau o Samaria  
 e oha naa ga too dagidahi.

<sup>7</sup> Gilaadeu ne doo de madangi,  
 gai e hagihagi naa hua o ssio.  
 Alaadeu *grain* e deai olaadeu hua,  
 gai e dee maua i de hai ai pelaoaa.  
 Gai noo e hanu olaadeu hua *grain*,  
 gai de gau henua gee e loomai naa ga kave.

<sup>8</sup> Israel gu oohaa ma gu maoha;  
 ono dangada gu nnoho i denga huaahenua,  
 gilaadeu gu bei de goloa gu deai laa ono haigama-  
 iana.

<sup>9</sup> Gilaadeu gu hulo gi Assyria,  
 bei dahi *donkey* aada e silivaahaea saele laa.

Ephraim gu hagao ange ia gi ono dau soa.

<sup>10</sup> Gai e dee galemu donu delaadeu hagao ange  
gilaadeu gi denga huaahenua,  
gai au gu dai hagabuni mai naa gilaadeu.  
Gilaadeu gu hagadaga ange naa de sogoisi  
i delaadeu hagaduasala ina i daho denga  
hooligi ma dagi.

<sup>11</sup> Ephraim ne hagatuu mommee o ssigidaumaha  
lagolago ange gi de haisala,  
aagai mommee nei gu ni mommee o  
ssigidaumaha e hagahaisala ina ia.

<sup>12</sup> Au ne sisi ange gi gilaadeu mee lagolago i  
dagodo agu hainga,  
aagai gilaadeu ne hai hainga nei bei ni mee gee.

<sup>13</sup> Gilaadeu e hai denga sigidaumaha mai gi de au,  
ma de gai kano o manu e hai ai;  
aagai TAGI MAOLUNGA e dee malangilangi i gi-  
laadeu.

Gai ia e dee ngalo naa donu olaadeu baubau,  
ma de hagaduasala gilaadeu i hiidinga olaadeu  
haisala;

gilaadeu e aahe naa ga hulo gi Egypt.

<sup>14</sup> Israel gu ngalo de ia ne haia ia,  
gai gu hagatuu denga hale danuaa;  
Judah gu hagalagolago ono aduhale buibui.  
Aagai au e gaamai naa de ahi gi duungia ono  
aduhale,  
gai de ahi e dudu naa ga odi denga mommee  
buibui makaga.

## 9

### *De hagaduasala ange gi Israel*

<sup>1</sup> Israel, koe gi dee malangilangi;  
koe gi dee lodo danuaa bei denga huaadangada  
ange laa.

Go hiidinga koe tee hai hegau ange gi doo Maadua  
i de mee abodonu;  
koe e llodo mmao i hagaoanga a de hine hai be se  
manu  
i denga mommee hili huamanu alodahi.

<sup>2</sup> Denga mommee hili huamanu ma mommee  
kumi uvaini  
e dee maua i de haangai gilaadeu,  
gai e deai naa alaadeu uvaini hoou.

<sup>3</sup> Gilaadeu e dee nnoho naa donu i de henua o TAGI  
MAOLUNGA;  
Ephraim e ahe naa gi Egypt,  
ma de gai mee dee gilimalali i Assyria.

<sup>4</sup> Gilaadeu e dee hai ange naa sigidaumaha o  
uvaini gi TAGI MAOLUNGA;  
gai alaadeu sigidaumaha e dee hagamalangilangi  
donu ia.

Alaadeu sigidaumaha e bei gai a de gau hinanga-  
losaa e gai:

dangada alodahi e gaina e dee gilimalali.  
Gai nei ni mee ange donu huu gi gilaadeu;  
e dee maua donu i de kave gi lo te hale o TAGI  
MAOLUNGA.

<sup>5</sup> Ni aha naa oodou e hai i de laangi o oodou  
daonga,  
ma laangi o taonga a TAGI MAOLUNGA?

<sup>6</sup> Tilo, ga ola naa donu gilaadeu i de hebagi,  
gai Egypt e hagabuni naa gilaadeu,  
gai Memphis e danu naa gilaadeu.

Denga manu duiduia e haoli naa olaadeu goloa selevaa;

denga manu daladala e ssomo age naa i lodo olaadeu hale malo.

<sup>7</sup> Denga laangi o de hagaduasala gu tae mai donu, laangi e hagao ange ai hegau a dangada gu paa mai.

Haia gi iloo e Israel de mee nei.

De pelaabisi gu bei tangada lodo senga;

gai taane iai de hagasaalunga gu senga ange,

go hiidinga oodou baubau gu lagolago mmao

gai goodou gu kona mmao de hagadau kino.\*

<sup>8</sup> De pelaabisi, go de ia dagitilo o Ephraim

madali dogu Maadua,

gai sele e dada ai ia gu dugu i hongaa ono haiava alodahi,

gai de hagadau kino gu dagodo

i lo te hale o dono Maadua.

<sup>9</sup> Dangada gu kona donu de baubau,

bei denga laangi i Gibeah.

De Maadua e hagamaanadu naa donu olaadeu baubau,

ma de hagaduasala gilaadeu i hiidinga olaadeu haisala.\*

<sup>10</sup> Au ne gidee Israel

bei de hai a dahi e gidee ai laa hanu *grape* i de vao;

Au ne gidee oodou dubuna madagidagi

bei de gidee a dahi hanu hua o de *fig* i taamada.

Aagai de masavaa olaadeu ne tae mai ai gi Baal o Peor,

gai gilaadeu ne gaavange gilaadeu

---

\* [9:7 Luke 21.22](#) \* [9:9 Jdg 19.1-30](#)

gi dahi diinonga hagadookaa,  
 ma de hai ga hakino gee gilaadeu  
 bei dahi diinonga olaadeu e llodo ai laa.\*

11 De mahamaha o Ephraim gu bei de manu lele e  
 lele laa ga hano,  
 gu deai donu dama e haanau, gu deai e hai tama,  
 aabe e hagadili!

12 Gai e dee galemu naa donu delaadeu haele age  
 alaadeu dama,  
 gai au e kave gee naa gilaadeu, ga dae ai gi teai se  
 gilaadeu e doe.

E vakaa naa gilaadeu,  
 i de masavaa oogu e hano gee mai ai i olaadeu  
 daha!

13 De masavaa aagu ne gidee ai Ephraim,  
 gai ia e bei de manu se goodo somo age laa i de  
 mommee malaela;e;  
 aagai Ephraim e dagi mai donu ana dama  
 gi de mommee olaadeu e daa ai gi magau.

14 TAGI MAOLUNGA, gaavange gi gilaadeu —  
 be ni aha aau e gaavange gi gilaadeu?  
 Haia gi ssege alaadeu dama  
 gai gi deai olaadeu vai uu.

15 Alaadeu hegau baubau alodahi i Gilgal  
 ne hai au ga kino i gilaadeu i kilaa.  
 Go hiidinga de baubau alaadeu hegau  
 au e alualu naa gilaadeu gi hulo gee mai i dogu  
 hale.  
 Au e dee aloha naa donu i gilaadeu;  
 olaadeu dagi alodahi i de henua gu hai baasi mai.

---

\* 9:10 Num 25.1-5

16 Ephraim gu bei manu somo gu hagailia laa,  
 olaadeu aga gu mmae,  
 gai gu dee maua gi hhua.  
 Gai ga hagadili naa donu gilaadeu,  
 gai au ga daa gi maakau alaadeu dama hagamogomogo.

17 Dogu Maadua e tili naa gilaadeu,  
 go hiidinga gilaadeu tee hagallongo ange gi de ia;  
 gilaadeu e silivaachea saele naa i magavaa o dangada i denga huaahenua.

## 10

1 Israel e bei dagodo o dahi *grapevine* lau kohu,  
 gu loage laa ono hua.  
 Gai ga hagadaga ange huu de lagolago ono hua  
 gai ia ga hagaduu gu kii ange de lagolago ono  
 mommee o ssigidaumaha.

Gai ga hagadagadaga age huu dono lava,  
 gai ia ne hagalaagii ono duludulu hadu dabu.

2 Gilaadeu gu llodo lagolago,  
 gai gilaadeu e hagaduasala naa donu i hiidinga  
 olaadeu baubau.

TAGI MAOLUNGA e oha naa olaadeu mommee o  
 ssigidaumaha,  
 ma duludulu o olaadeu diinonga.

3 Gai gilaadeu e hagataba naa: “Gimaadeu e deai  
 donu semaadeu hodoooligi,  
 go hiidinga gimaadeu tee maatagu i TAGI MAOL-  
 UNGA.

Aagai ga dahi naa donu omaadeu hodoooligi,  
 gai ni aha naa aana e hai mai gi gimaadeu?”

4 Gilaadeu e tala hanu ngadi muna,



ma de hai denga ngadi hagatoo donu hagaheloon-  
goi;

deelaai, de hagaduasala gu sula age  
bei dagodo o denga helii hagammau  
e ssomo age laa i de mommee gu hagabalabala.

<sup>5</sup> Dangada e nnoho i Samaria gu maatagu  
i hiidinga o dahi |diinonga e hagadulagi ange laa  
gi de |kaau i Beth Aven.\*

Dono huaadangada e tangi naa i hiidinga o de-  
laadeu diinonga,  
ono dangada haimeedabu e tangi naa hogi,  
aama dangada ne malangilangi i de mahamaha o  
tiinonga laa,

go hiidinga gu gaavee gee mai i olaadeu daha.\*

<sup>6</sup> Tiinonga laa e gaavee naa gi Assyria,  
ga gaavange gi de hodooligi maolunga laa.  
Ephraim e dogaa naa,

Israel e dogaa naa hogi i dono diinonga.

<sup>7</sup> Samaria ma dono hodooligi e daahea naa  
bei de laa manu damaa mee i hongaga denga vai.

<sup>8</sup> Denga mommee daumaha o Aven† e oha naa,  
go de mommee o Israel ne haisala ai.

Manu daladala ma manu duiduia e ssomo age naa  
i hongaga olaadeu mommee o ssigidaumaha.

Gai gilaadeu e hai ange naa gi denga mounga,  
“Haolia gimaadeu!”

gai e hai ange naa gi denga duuduu, “Baakuu mai  
haolia gimaadeu!”\*

---

\* **10:5** *Beth Aven* i muna Hebrew e bei go *de hale o de baubau*. Gai e  
hagasengasenga ange gi *Bethel*, e bei go *de hale o de Maadua*. \* **10:5**  
Hos 4.15 † **10:8** *Aven* e bei go *Beth Aven*, diiloo hogi de gubu e 5.

\* **10:8** Luke 23.30; Rev 6.16

9 De gau Israel, goodou ne haisala mai huu i de masavaa o Gibeah, gai gilaadeu goi duudagi donu huu de haisala. E aha, e dee dae mai naa de hebagi ga hagaduasala gilaadeu i Gibeah?\*

10 De masavaa naa huu oogu e lodo ai, gai au e hagaduasala naa gilaadeu; denga huaahenua e hagabuni naa ga hebagi ange gi gilaadeu ga noonooa gilaadeu i hiidinga olaadeu haisala gu lagolago.

11 Ephraim e bei de kaau gu agoagona laa, ia e malangilangi i de duuduu *grain*; gai au e hagauda ange naa gi hongga dono ua mahamaha laa de laagau hagahai hegau. Au e hai naa Ephraim gi daangia de laagau haghahai hegau,

Judah gi hagabalabala ina de gelegele, gai Jacob gi oohaa age de gelegele.

12 Goodou dooa ange de heohi gi oodou lodo, gai goodou ga haghagi ai hua o de abodonu; hagabalabala ina de gelegele makaga i oodou lodo,

go hiidinga gu dae mai de masavaa oodou e ssala ai TAGI MAOLUNGA, ga dae ai gi dono humai

ga hai gi hano iho de heohi gi oodou elunga.\*

13 Goodou ne doo de baubau, gai goodou gu haghagi hua o de baubau, goodou ne gai hagi hua o de hadu muna.

---

\* 10:9 Jdg 19.1-30 \* 10:12 Jer 4.3

Gai go hiidinga goodou ne kai ange gi oodou mahi  
 donu  
 ma oodou daane hebagi soa,  
 14 deenei ai, de hagalongaa o de hebagi e dae mai  
 naa gi oo dangada,  
 gai oo mommee buibui makaga alodahi e oha naa  
 —  
 bei de hai a Shalman ne oha ai laa Beth Arbel  
 i de masavaa o de hebagi,  
 ma de masavaa o denga dinana ma alaadeu dama  
 ne dagadagahia ai gi lo te gelegele.  
 15 Bethel, mee nei e hai adu naa gi de goe,  
 go hiidinga de kona de lagolago oodou baubau.  
 De hodooligi o Israel e daia naa ga magau  
 i de dae mai de laangi laa.

## 11

### *De aloha o de Maadua i Israel*

1 “De masavaa o Israel e gauligi ai, gai au ne aloha  
 i de ia;  
 au ne hagahi dagu dama ga hagasao mai ia i  
 Egypt.\*  
 2 Aagai ga dee modu huu dagu hagaagahi gi-  
 laadeu,  
 gai gu kii ange donu delaadeu hulo ga hagam-  
 gee i de au.  
 Gilaadeu ne sigidaumaha ange gi denga Baal,  
 ma de dudu mee maanongi ange gi denga di-  
 inonga.  
 3 Gai go au ne agoagona ange Ephraim gi seesee,  
 go au ne boogia olaadeu lima;  
 aagai gilaadeu tee iloo donu

---

\* 11:1 Exo 4.22; Mat 2.15

bolo go au ne hagaieiangi ina gilaadeu.

<sup>4</sup> Au ne dagi gilaadeu i de abodonu  
ma de lodo aloha ange gi gilaadeu.  
Au ne aau de laagau hagahai hegau i hongu  
olaadeu ua,  
ma de ino iho ga haangai ange gilaadeu.

<sup>5</sup> E aha, gilaadeu e dee aahe naa gi Egypt,  
gai Assyria e dee dagi naa gilaadeu,  
i hiidinga delaadeu dee llodo e daahuli olaadeu  
lodo?

<sup>6</sup> De gadilaasa e hano naa laa lodo olaadeu  
aduhale,  
ga oha mee hagamakaga o denga haitoga,  
ma de hai gi dee ssula alaadeu hagatau.

<sup>7</sup> Ogu dangada e nnoho huu e daahuli gee i de au,  
gai ga hagahia naa donu e gilaadeu de Ia Maol-  
unga Mmao laa,  
aagai ia e dee hagahiihidi age donu gilaadeu.

<sup>8</sup> Ephraim, e maua e au i de tili goe?  
Israel, e maua e au i de dugu goe gi hano?  
E maua e au i de hai goe bei dagodo o Admah?  
E maua e au i de hai goe bei dagodo o Zeboiim?  
Ogu lodo gu dee baba mmao,  
au gu dee maua i de golomagi dogu lodo aloha.\*

<sup>9</sup> Au e dee hagasula naa donu i dogu lili,  
aabe e huli ange ga oha Ephraim.  
Go hiidinga au go de Maadua, au e dee se dangada,  
go de Ia Dabu e noho laa i oodou magavaa.  
Au e dee hanadu naa donu ma dogu bole.

<sup>10</sup> Gilaadeu e daudali ange naa i TAGI MAOLUNGA,

---

\* **11:8** Deut 29.23

ia e oo naa bei de laiono e goo laa;  
 uaa, ia e oo naa bei de laiono e goo laa,  
 gai ono dangada e bolebole naa ga loomai ai i dai.  
<sup>11</sup> Gilaadeu e bolebole naa ga loomai ai  
 bei denga manu llele mai i Egypt  
 ma denga manu kono mai i de henua go Assyria.  
 Gai au e hagahe mai naa gilaadeu gi delaadeu  
 mommee,”  
 go TAGI MAOLUNGA e hagadaba.

*Haisala o Israel*

<sup>12</sup> Ephraim gu duuli au i denga muna hhadu,  
 de gau Israel gu daahanga mai au;  
 gai a Judah goi hai baasi ange huu gi de Maadua,  
 de Ia Dabu e hai hegau laa i de mee abodonu.

**12**

<sup>1</sup> Ephraim e gai de madangi,  
 ma de doolohi de madangi mai i dua i taiao ga boo  
 ai.  
 Gilaadeu e dee modu de hadu muna ma de vaivai  
 hai dangada;  
 gilaadeu e hai dahi hagatoo donu hagaheloongi  
 madali Assyria,  
 ma de kave denga lolo gi Egypt.  
<sup>2</sup> TAGI MAOLUNGA e dahi ana mee e hagabaubau ai  
 Judah,  
 ia e hagaduasala naa Jacob gi bei dagodo o ana  
 haingaa mee,  
 ma de hagao ange ia gi bei dagodo o ana hegau.  
<sup>3</sup> Ia ne poo de gubu vae o dono daina daane  
 i de masavaa oona i lo te dinae ai o dono dinana,  
 gai ia ne hebagi ange gi de Maadua

i de masavaa oona ne madua ai.\*

<sup>4</sup> Ia ne hai baasi ange gi tangada de langi,  
ia ne dangi ma de dangidangi ange i dana hagamauua.

Ia ne gidee de Maadua i Bethel,  
gai de Maadua ne basa ange gi de ia —

<sup>5</sup> TAGI MAOLUNGA, de Maadua o denga hagabulinga hebagi,

gai dono ingoo hagamaanadu go Iahweh!

<sup>6</sup> Deenei ai, koe gi aahe mai gi doo Maadua;  
hai hegau i de abodonu ma de hagamodu heohi,  
ma de tali hagalodolodo ange gi doo Maadua i  
masavaa alodahi.

<sup>7</sup> Tangada hagao mee e hai hegau i de mee haghahi hagasenga,  
e lodo i de vaivai hai dangada.

<sup>8</sup> Ephraim e hagadaba, “Au gu kona mmao dogu  
lava,

au gu lagolago mmao ugu goloa.

Gai gilaadeu e dee gidee naa donu

dahi baubau daudahi aabe se haisala i agu hegau.”

<sup>9</sup> Go au donu go Iahweh doo Maadua  
ne hagassao ina mai goe i de henua go Egypt.  
Au e ahe ange naa e hai goe gi nnoho i lodo hale  
malo

bei laangi o denga daonga gu hagailonga laa.\*

<sup>10</sup> Au ne basa ange gi denga pelaabisi,  
ga gaavange gi gilaadeu denga midi hagaago ange  
lagolago,

---

\* **12:3** Gen 25.26; 28.10-22; 32.24-26      \* **12:9** Lev 23.42-43

ma de hai gilaadeu gi daalaa denga mee hagasen-  
gasenga.

<sup>11</sup> E aha, e dee dagodo de baubau i Gilead?  
Ono dangada gu deai olaadeu haigamaiana!  
E aha, gilaadeu e dee hai ssgidaumaha o denga  
kaau i Gilgal?

Olaadeu mommee o ssgidaumaha e bei naa  
denga hagabuudungaa hadu  
i lodo veelenga gu hagabalabala laa.

<sup>12</sup> Jacob ne savini ga hano gi de henua go Syria;  
Israel ne hai hegau gi maua ai dono bodu,  
ma de hagaloosi denga ssiibi e hagao ai dono  
bodu.

<sup>13</sup> TAGI MAOLUNGA ne hai dahi pelaabisi  
gi dagina mai de gau Israel i Egypt,  
ma de hagaloosi gilaadeu i daho de pelaabisi laa.\*

<sup>14</sup> Aagai Ephraim ne hai ga kona dono lili;  
gai dono Ia Aamua e hagabaubau naa ia  
dana daa dangada ga maakau,  
ma de hagao ange ia i dana hagangadi mee dono  
Ia Aamua.

## 13

### *De lili o TAGI MAOLUNGA i Israel*

<sup>1</sup> De masavaa o Ephraim ne basa ai, gai dangada  
gu maatagu;

gai ia ne hagaamua ina i Israel.

Aagai ia ne haisala i dono daumaha ange gi Baal,  
gai ia gu magau.

<sup>2</sup> Gai iainei gilaadeu gu dee modu de haisala:  
gilaadeu e hai olaadeu diinonga baalanga,

---

\* **12:13** Exo 12.50-51

gilaadeu e labagau i de hai olaadeu diinonga sele-  
vaa.

Gai dangada gu hagataba i olaadeu dagodo,  
“Gilaadeu e hai sigidaumaha i dangada  
ma de oso denga kaau gauligi.”

<sup>3</sup> Deelaa ai, gilaadeu e bei naa de mama o de  
maluulu i taiao,  
be go ssuungia o taiao e moolau laa teai,  
ma gili o denga *grain* i de mommee hili huamanu  
e ilihia laa ga dee maaleva,  
ma de useahi e hanage laa i tua de hale.

<sup>4</sup> Aagai go au donu go Iahweh doo Maadua  
mai loo i de henua go Egypt.

Gai e deai ange donu soo Maadua, go au donu huu;  
e deai ange hogi soo Ia Hagaola, go au donu huu.

<sup>5</sup> Go au ne diiloo adu goe i de vao,  
go de henua e deai vai iai.\*

<sup>6</sup> De masavaa aagu ne haangai ai gilaadeu,  
gai gilaadeu ne boobosu danuaa;  
de masavaa olaadeu ne boobosu ai,  
gai gilaadeu gu hagamaolunga; gilaadeu gu ngalo  
donu au.

<sup>7</sup> Deelaa ai, au e hebagi ange naa gi gilaadeu  
bei dagodo o de laiono,  
au e dagitilo naa gilaadeu i gaogao de haiava  
bei dagodo o dahi *leopard*.

<sup>8</sup> Au e lele ange naa ga gadigadi gilaadeu  
bei hegau a de bea gu gaavee laa ana dama.  
Au e gai naa gilaadeu bei hegau a de laiono;  
gai dahi manu alasala e hangahanga naa gilaadeu.

---

\* **13:5** Deut 8.11-17



<sup>9</sup> Israel, au e oha naa goe;

gai goai naa donu e maua i de bale adu goe?

<sup>10</sup> I hee iai doo hodoologi, gai ia ga hagaola ai goe?

I hee ai oo dagi i lodo oo aduhale alodahi,

go gilaadeu aa ne hai mai laa,

“Gaamai gi de au dahi hodoologi ma hanu dagi o de henua”?\*

<sup>11</sup> Gai au ne gaavadu gi goodou dahi hodoologi i dogu lili,

au ne kave gee hogi ia i dogu bole.\*

<sup>12</sup> Baubau o Ephraim gu hagabudu,

gai ono haisala gu sisi ma gu daohi.

<sup>13</sup> De mmae o de hine gu dai haanau gu tae mai gi Ephraim,

aagai ia se dama e deai sono heiangi;

de masavaa oona e haanau ai,

aagai ia e dee doo mai i de haonga o de mommee o denga dama.

<sup>14</sup> Au e hagao mai naa gilaadeu i ssauaa o taanunga;

au e hagaola mai naa gilaadeu i de magau.

De magau, i hee iai au mee hagamaakau?

Taanunga, i hee iai doo sauua e daa ai gi maakau?\*

Au e dee lodo aloha naa donu,

<sup>15</sup> e dee galemu donu dono hagadagadaga age

i magavaa o ono daina.

Gai de madangi i dua mai i daho TAGI MAOLUNGA

e ssau mai naa i de vao;

ono vai e deai naa vai iai,

---

\* **13:10** 1 Sa 8.5-6      \* **13:11** 1 Sa 10.17-24; 15.26      \* **13:14** 1 Co 15.55

gai ono vai geli e maamasa naa.  
 Goloa hagamogomogo alodahi  
 i lodo ono mommee doange e gaaiaadia naa.  
<sup>16</sup> Dangada o Samaria e hagaduasala donu i hi-  
 idinga olaadeu haisala,  
 go hiidinga gilaadeu ne hai baasi ange gi delaadeu  
 Maadua.  
 Gilaadeu e daa naa ga maakau i de gadilaasa;  
 alaadeu gauligi e dagadagahia naa gi lo te  
 gelegele,  
 alaadeu haahine hai tama e hangahanga ina naa  
 olaadeu dinae.

## 14

### *Tangidangi a Hosea ange gi Israel*

<sup>1</sup> Israel, ahe mai gi TAGI MAOLUNGA doo Maadua,  
 oo baubau gu hagahaisala goe.  
<sup>2</sup> Goodou gaavee muna nei madali goodou  
 gai aahe mai gi TAGI MAOLUNGA,  
 ga hai ange gi de ia:  
 “Degi mai gi omaadeu baubau alodahi,  
 ma de abodonu mai gi gimaadeu i doo lodo aloha,  
 gai gimaadeu ga tuhi goe i omaadeu ngudu  
 bei demaadeu hai gu hagatoo donu ai.  
<sup>3</sup> Assyria e dee maua i de hagaola gimaadeu;  
 gimaadeu e dee kage donu i hongga denga hoosa  
 hebagi.  
 Gimaadeu e dee aahe ange naa donu e hagahi  
 ange, ‘Omaadeu maadua’  
 gi denga diinonga amaadeu ne hagatuu,  
 i hiidinga koe e lodo aloha ange  
 gi denga gauligi gu deai olaadeu damana.”

<sup>4</sup> Au e hagaieiangi naa gilaadeu mai i delaadeu  
hulo gee i de au  
ma de aloha ange gi gilaadeu,  
i hiidinga gu helui dogu lili i gilaadeu.

<sup>5</sup> Au e bei naa de maluulu o taiao ange gi Israel;  
gai ono huaala e bei naa bei de lili.

Ono aga e bei naa aga o *cedar* o Lebanon,

<sup>6</sup> ono uli e matili age naa.

Ia e mahamaha naa bei de *olive*,  
gai e manongi naa bei Lebanon.

<sup>7</sup> Dangada e aahe mai naa ga nnoho i lalo dono  
malu.

Ia e bei naa dagodo o dahi veelenga ssomo dan-  
uaa.

Ono huaala e loage naa bei de *grapevine*,  
ono longo e bei naa uvaini mai i Lebanon.

<sup>8</sup> Ephraim, ni aha naa donu aagu e hai i denga  
diinonga?

Au e basa ange naa ma de aloha ange gi de ia.

Au e bei dahi *cypress* lau kohu,  
go au e haia goe ga hua lagolago.

<sup>9</sup> Be goai e heiangi, gai ia e donu ange gi mee nei.

Be goai e iloo mee, gai ia e iloo mee nei.

Haiava o TAGI MAOLUNGA e heohi;  
gai go gilaadeu e heohi e seese ai,

aagai de gau hagamaanega e laavea ga baakuu ai.

**De Beebaa Dabu**  
**The Holy Bible in the Nukuoro language of Micronesia**  
copyright © 2022 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nukuoro

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-03-14

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2025 from source files  
dated 14 Mar 2025  
8ec6bba8-0c5e-54dd-94ca-afb07f24d254